



# astat info

Nr. **56****10/2010**

## Beobachtungsstelle für Preise

### Miniwarenkorb - Juni 2010

**Das Kriterium des vorgegebenen  
Markenproduktes: Preisspanne in  
Bozen am größten**

In diesem Abschnitt wird besonderer Wert auf die Ergebnisse der Untersuchung des „Brand“ gelegt: Für jedes Produkt wurde eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Es gibt einige Fälle, wie zum Beispiel das „Essen im Restaurant“, für die es nicht zielführend ist, eine Marke zu definieren. Hierfür wird der Durchschnittswert entsprechend dem Kriterium des meistverkauften Produktes übernommen.

Diese Art der Datenerhebung ist äußerst aufschlussreich. Sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

## Osservatorio prezzi

### Minipaniere - Giugno 2010

**Il criterio della marca predefinita:  
margine di prezzo più alto a  
Bolzano**

In questo paragrafo è posta particolare attenzione ai prodotti cosiddetti "brand": per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa. Questa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti di marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. Esistono alcuni casi, come ad esempio il "pasto al ristorante", per i quali non ha senso definire una marca. In queste circostanze si tiene conto della media di tutti i prezzi rilevati.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con sé la problematica di ritrovare, per lo stesso prodotto, la medesima marca in tutti i comuni. Così ad Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche di certi prodotti (per lo più italiane).

Tab. 1

**Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	Produkt	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	-9,3	3,50	3,86	4,50	16,6	-69,1	1,41	4,56
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-13,1	0,73	0,84	1,00	19,0	-2,0	1,45	1,48
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	-21,4	2,09	2,66	4,12	54,9			
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	-21,5	1,39	1,77	2,70	52,5			
	Waffeln	-7,0	1,19	1,28	1,45	13,3			
	Reis	-19,2	2,48	3,07	4,45	45,0	-20,0	3,99	4,99
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-21,7	7,99	10,21	11,90	16,6	-19,1	11,40	14,10
	Speck	-33,4	9,99	15,01	22,50	49,9	-41,6	8,49	14,55
	Thunfisch in Olivenöl	-30,2	2,59	3,71	5,57	50,1	-	4,58	4,58
	Haltbare Milch (H-Milch)	-21,5	0,84	1,07	1,30	21,5			
	Frische Vollmilch	-	1,25	1,25	1,25	-			
	Joghurt	-47,6	0,22	0,42	0,50	19,0			
	Grana padano	-30,0	8,49	12,13	15,00	23,7	-16,1	14,25	16,98
	Mozzarella aus Kuhmilch	-26,2	0,90	1,22	1,50	23,0	-	1,19	1,19
	Eier	-33,6	0,89	1,34	2,25	67,9	-39,5	1,01	1,67
	Zwiebeln	-32,2	0,99	1,46	2,00	37,0	-16,8	1,19	1,43
	Karotten	-47,7	0,69	1,32	2,40	81,8	-42,5	0,69	1,20
	Kartoffeln	-41,1	0,63	1,07	1,80	68,2	-47,6	0,65	1,24
	Bananen	-21,0	2,29	2,90	3,50	20,7	-7,4	2,50	2,70
	Äpfel	-42,8	0,95	1,66	3,20	92,8	-59,6	0,80	1,98
	Kaltgepresstes Olivenöl	-33,3	3,38	5,07	7,50	47,9	-	7,39	7,39
	Kaugummi	-26,6	1,99	2,71	3,90	43,9			
	Gerösteter Kaffee	-5,9	2,55	2,71	3,00	10,7			
Fruchtsäfte	-16,7	1,45	1,74	2,35	35,1				
Schokoladetafel	-24,2	0,69	0,91	1,05	15,4	-22,5	0,69	0,89	
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	-21,6	1,45	1,85	2,11	14,1			
	Waschpulver für Waschmaschine	-26,0	4,10	5,54	10,80	94,9	-5,8	5,50	5,84
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-4,5	12,00	12,56	13,80	9,9	-19,5	7,50	9,32
	Essen in einer Pizzeria	-2,5	7,00	7,18	7,50	4,5	-11,8	6,60	7,48
	Espresso in einem Café/ einer Bar	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-9,6	1,70	1,88
	Aperitif in einer Bar/einem Café	-5,3	1,80	1,90	2,00	5,3	-24,9	2,60	3,46
	Glas roter Tischwein	-10,0	0,90	1,00	1,10	10,0	-13,5	1,80	2,08
	Bier in einer Bar/einem Café	-4,2	1,60	1,67	1,70	1,8			
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	-6,7	1,40	1,50	1,60	6,7	-5,7	2,30	2,44
	Pizzastück	-23,7	1,32	1,73	2,20	27,2	-23,4	1,80	2,35
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	-6,5	20,00	21,40	22,00	2,8	-18,4	20,00	24,50
	Zahnpasta	-12,0	1,90	2,16	2,79	29,2	-28,6	1,67	2,34
	Toilettenpapier	-22,7	2,49	3,22	3,80	18,0			
	Babywindeln	-42,6	4,25	7,40	9,55	29,1	-17,4	5,57	6,74
<b>Warenkorb insgesamt</b>		<b>-19,9</b>	<b>121,36</b>	<b>151,52</b>	<b>192,74</b>	<b>27,2</b>	<b>-20,5</b>	<b>118,72</b>	<b>149,36</b>

**Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto	CAPITOLI
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
7,00	53,5	-16,0	3,79	4,51	4,89	8,4	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
1,49	0,7	-42,0	0,40	0,69	0,85	23,2	Pasta di semola di grano duro	
		-12,4	2,18	2,49	2,79	12,0	Biscotti frollini - confezione grande	
		-3,3	1,45	1,50	1,55	3,3	Biscotti frollini - confezione piccola	
		-4,8	1,19	1,25	1,29	3,2	Biscotti Wafer	
5,98	19,8	-7,4	2,75	2,97	3,49	17,5	Riso	
17,99	27,6	-48,5	4,99	9,68	12,98	34,1	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
28,90	98,6	-41,6	9,90	16,94	19,99	18,0	Speck	
4,58	-	-4,0	3,10	3,23	3,45	6,8	Tonno in olio d'oliva	
		-9,6	0,94	1,04	1,12	7,7	Latte a lunga conservazione	
		-	1,25	1,25	1,25	-	Latte intero fresco	
		-9,3	0,39	0,43	0,47	9,3	Yogurt	
24,95	46,9	-34,5	7,49	11,44	14,80	29,4	Grana padano	
1,19	-	-13,6	0,89	1,03	1,27	23,3	Fior di latte di mucca	
2,19	31,1	-25,2	0,89	1,19	1,69	42,0	Uova	
1,99	39,2	-41,3	0,98	1,67	2,98	78,4	Cipolle	
2,20	83,3	-52,7	0,69	1,46	3,40	132,9	Carote	
1,80	45,2	-27,6	0,89	1,23	1,78	44,7	Patate	
2,90	7,4	-22,0	1,98	2,54	3,20	26,0	Banane	
3,90	97,0	-38,8	0,98	1,60	2,60	62,5	Mele	
7,39	-	-28,1	3,38	4,70	6,19	31,7	Olio extra vergine di oliva	
		-18,1	1,99	2,43	2,75	13,2	Chewing gum	
		-18,3	2,05	2,51	2,69	7,2	Caffè tostato	
		-11,8	1,42	1,61	1,83	13,7	Succo di frutta	
0,99	11,2	-7,5	0,99	1,07	1,19	11,2	Cioccolato in tavoletta	
		-	2,24	2,24	2,24	-	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
6,18	5,8	-	5,87	5,87	5,87	-	Detersivo lavatrice in polvere	
11,00	18,0	-16,2	11,00	13,13	16,00	21,9	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
8,30	11,0	-5,1	8,00	8,43	9,00	6,8	Pasto in pizzeria	
2,10	11,7	-	0,90	0,90	0,90	-	Caffè espresso al bar	
4,30	24,3	-6,4	2,20	2,35	2,50	6,4	Aperitivo al bar	
2,50	20,2	-42,9	0,80	1,40	2,20	57,1	Bicchiere di vino rosso da tavola	
		-14,4	1,60	1,87	2,00	7,0	Birra al bar	
2,60	6,6	-12,7	1,10	1,26	1,30	3,2	Cappuccino al bar	
2,90	23,4	-20,0	1,40	1,75	2,00	14,3	Pizza al taglio	
28,50	16,3	-12,6	19,00	21,75	27,00	24,1	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
2,59	10,7	-12,0	1,90	2,16	2,49	15,3	Dentifricio	
		-22,2	2,49	3,20	3,53	10,3	Carta igienica	
8,03	19,1	-18,7	6,69	8,23	9,59	16,5	Pannolino per bambino	
<b>194,44</b>	<b>30,2</b>	<b>-21,2</b>	<b>122,14</b>	<b>155,00</b>	<b>187,11</b>	<b>20,7</b>	<b>Totale minipaniere</b>	

Ein Vergleich einzelner Markenprodukte zwischen den Großgemeinden Bozen, Innsbruck und Trient lässt einige Trends erkennen. So ist die Preisspanne für viele Produkte in Bozen deutlich am größten. Vor allem die Höchstgrenze, bzw. die Spanne zwischen Durchschnittspreis und Höchstpreis, ist bei Gütern wie Keksen, Reis, Thunfisch, Kaugummi oder Babywindeln viel größer als sowohl in Trient als auch in Innsbruck.

Die Preise für typisch mediterrane Produkte wie Nudeln, Kaffee oder Olivenöl steigen von Trient über Bozen nach Innsbruck stetig an. Es gibt aber auch Produkte (z.B. Babywindeln oder Handgeschirrspülmittel), die sich im Höchstpreis kaum voneinander unterscheiden, die aber in Bozen, im richtigen Geschäft, deutlich billiger zu erwerben sind. Von den Markenprodukten, die in Innsbruck erhoben werden konnten, erzielten die Schokoladetafel und die Babywindeln die niedrigsten Preise.

Besonders hohe Preisschwankungen wurden für die verschiedenen Gemüsesorten verzeichnet. Hier gilt es festzuhalten, dass einerseits für diese Produktkategorie im Allgemeinen nicht nach Qualität unterschieden wird, und diese andererseits nicht nur in Lebensmittelgeschäften, sondern auch bei diversen Gemüseständen erhoben wird. Diese beiden Faktoren führen zwangsweise zu einer größeren Vielfalt, sowohl bei der angebotenen Produktpalette als auch beim Verkaufspreis.

Im Detail bewegen sich die Preise für 1 kg Kartoffeln in Bozen von 0,63 € bis 1,80 €, in Innsbruck von 0,65 € bis 1,80 € und in Trient von 0,89 € bis 1,78 €. Der Kilopreis für Karotten reicht von 0,69 € in allen drei Städten bis 2,40 € in Bozen, 2,20 € in Innsbruck und 3,40 € in Trient. Die Preise für 1 l des vorgegebenen Olivenöls schwanken in Bozen zwischen 3,38 € und 7,50 € (3,38 € bis 6,19 € in Trient, 7,39 € als einziger Preis in Innsbruck). An diesem Beispiel ist eindeutig zu erkennen, wie sich gleichartige Produkte im Preis teilweise erheblich voneinander unterscheiden.

Im Bereich Körperpflege sind die Preise dagegen relativ nahe beisammen: Für einen Herrenhaarschnitt bezahlt der Bozner zwischen 20,00 € und 22,00 €, in Innsbruck sind zwischen 20,00 € und 28,50 €, in Trient zwischen 19,00 € und 27,00 € zu berappen. Zahnpaste in der Tube ist im Durchschnitt in Bozen und in Trient mit 2,16 € gleich teuer, auch wenn diese in Bozen preislich bis 2,79 € reicht, in Trient nur bis 2,49 €.

Il confronto fra singoli prodotti di marca all'interno dei principali comuni di Bolzano, Innsbruck e Trento rivela alcune tendenze. Per molti prodotti, il margine di prezzo risulta più alto a Bolzano. Qui in particolare il limite massimo, cioè la differenza tra prezzo medio e prezzo massimo, si registra in prodotti tipo biscotti, riso, tonno, chewing gum e pannolini per bambini ed esso è molto più alto rispetto sia a Trento che a Innsbruck.

I prezzi di prodotti tipici mediterranei come pasta, caffè e olio d'oliva salgono man mano che ci si sposta da Trento, passando per Bolzano e arrivando ad Innsbruck. Vi sono anche prodotti (come per esempio pannolini e detersivi per i piatti a mano), che non si distinguono molto per il prezzo massimo, ma a Bolzano nei negozi giusti risultano molto più economici da acquistare. Tra i prodotti di marca predefinita rilevati ad Innsbruck, tavolette di cioccolato e pannolini registrano i prezzi minori.

I diversi tipi di verdura hanno rilevato oscillazioni particolarmente elevate. Va segnalato che i prodotti in questa categoria solitamente non vengono distinti per la qualità, e che oltre che nei negozi di generi alimentari vengono rilevati anche nei diversi negozi di frutta e verdura. Questi due particolari determinano una varietà più vasta, sia per quanto riguarda la gamma di prodotti offerta sia per il prezzo di vendita praticato.

Nel dettaglio i prezzi per 1 kg di patate a Bolzano oscillano tra 0,63 € e 1,81 €, ad Innsbruck tra 0,65 € e 1,80 € e a Trento tra 0,89 € e 1,78 €. Le carote al chilo oscillano tra 0,69 € in tutte e tre le città a 2,40 € a Bolzano, 2,20 € ad Innsbruck e 3,40 € a Trento. I prezzi per 1 l di olio d'oliva stabilito a Bolzano oscillano tra 3,38 € e 7,50 € (tra 3,38 € e 6,19 € a Trento, 7,39 € ad Innsbruck come unico prezzo). Questo esempio dimostra come prodotti simili possano considerevolmente differenziarsi sul prezzo gli uni dagli altri.

I prezzi relativi alla cura della persona sono al contrario relativamente simili: per un taglio con shampoo da uomo il bolzanino sborsa in media tra i 20,00 € e i 22,00 €, ad Innsbruck tra i 20,00 € e i 28,50 €, a Trento tra i 19,00 € e i 27,00 €. Il dentrificio in tubetto a Bolzano come a Trento costa in media 2,16 €, anche se a Bolzano esso raggiunge anche i 2,79 €, mentre a Trento solo i 2,49 €.

In der Analyse nach Gemeindetyp wird zwischen Haupt-, vorwiegend touristischen, nicht vorwiegend touristischen und Nebenzentren unterschieden. Anhand dieser Unterteilung ergeben sich für einen kompletten Miniwarenkorb in den Haupt- sowie den nicht vorwiegend touristischen Zentren beinahe identische Summen (151,63 € bzw. 151,43 €). In den Nebenzentren ist das Preisniveau mit 155,30 € leicht höher. Dies ist wohl darauf zurückzuführen, dass in den Randgemeinden einerseits keine Discountgeschäfte vorhanden sind, und andererseits durch die verhältnismäßig geringe Anzahl an Handelsbetrieben weniger Konkurrenz herrscht. Das höchste Preisniveau herrscht erwartungsgemäß in den touristischen Zentren (159,28 €). Hier wurden für mehr als die Hälfte der Produkte höhere Durchschnittspreise gegenüber den anderen Gemeindetypen ermittelt.

Nell'analisi per tipo di comune viene distinto il centro maggiore, quello principalmente turistico, il non principalmente turistico e il marginale. In base a questa classificazione il minipaniere completo del centro maggiore come del centro non prevalentemente turistico registra quasi la stessa somma (151,63 € contro i 151,43 €). Nei centri marginali il livello dei prezzi è leggermente più alto con 155,30 €. Ciò è probabilmente dovuto al fatto che nei centri di confine da un lato non ci sono negozi discount e dall'altro il piccolo numero di esercizi fa sì che ci sia minore concorrenza. Il prezzo più alto si registra come prevedibile nei centri turistici (159,28 €). Qui sono stati identificati prezzi medi più elevati per più della metà dei prodotti rispetto agli altri tipi di centri.

Tab. 2

### Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - Juni 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

### Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Giugno 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE						CAPITOLI
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,92	4,10	3,96	3,95	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,82	0,84	0,81	0,82	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,70	2,98	2,75	2,95	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,72	1,67	1,61	1,76	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,29	1,34	1,39	1,36	Biscotti Wafer	
	Reis	2,87	3,01	2,98	2,93	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,41	10,96	11,26	10,37	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	14,99	16,74	16,05	17,72	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,56	3,51	3,66	3,57	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,04	1,15	0,93	0,97	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,24	1,24	1,22	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,42	0,41	0,39	0,34	Yogurt	
	Grana padano	11,85	13,50	12,46	13,44	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,20	1,30	1,20	1,22	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,45	1,56	1,30	1,32	Uova	
	Zwiebeln	1,41	1,44	1,43	1,44	Cipolle	
	Karotten	1,31	1,42	1,40	1,38	Carote	
	Kartoffeln	1,04	1,06	1,17	1,15	Patate	
	Bananen	2,67	2,11	2,16	2,20	Banane	
	Äpfel	1,57	1,78	1,50	1,58	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,14	6,30	5,69	6,10	Olio extra vergine di oliva	
	Kaugummi	2,62	2,79	2,64	2,71	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	2,72	2,70	2,80	2,82	Caffè tostato	
Fruchtsäfte	1,69	1,71	1,72	1,60	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	0,96	1,10	1,08	1,09	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,87	2,30	2,15	2,23	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,55	6,01	5,46	5,62	Detersivo lavatrice in polvere	

**Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - Juni 2010**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Giugno 2010**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE						CAPITOLI
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali	Prodotto	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,44	12,51	12,43	11,65	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,33	7,65	6,85	7,13	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,11	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,00	2,07	2,08	1,97	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,07	1,19	1,09	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,67	1,72	1,64	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,63	1,85	1,75	1,74	Cappuccino al bar	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Pizzastück	1,68	1,72	1,80	1,67	Pizza al taglio	Altri beni e servizi
	Herrenhaarschnitt	21,74	20,07	17,63	18,72	Taglio capelli uomo	
	Zahnpasta	2,11	2,21	2,22	2,24	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,23	3,17	3,19	3,28	Carta igienica	
	Babywindeln	7,65	8,98	8,48	9,09	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		<b>151,63</b>	<b>159,28</b>	<b>151,43</b>	<b>155,30</b>	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		<b>144,15</b>	<b>155,10</b>	<b>145,98</b>	<b>151,16</b>	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
<b>Unterschied</b>		<b>7,48</b>	<b>4,18</b>	<b>5,45</b>	<b>4,14</b>	<b>Differenza</b>	

**Häufigkeit Min/Max**

**Frequenza min/max**

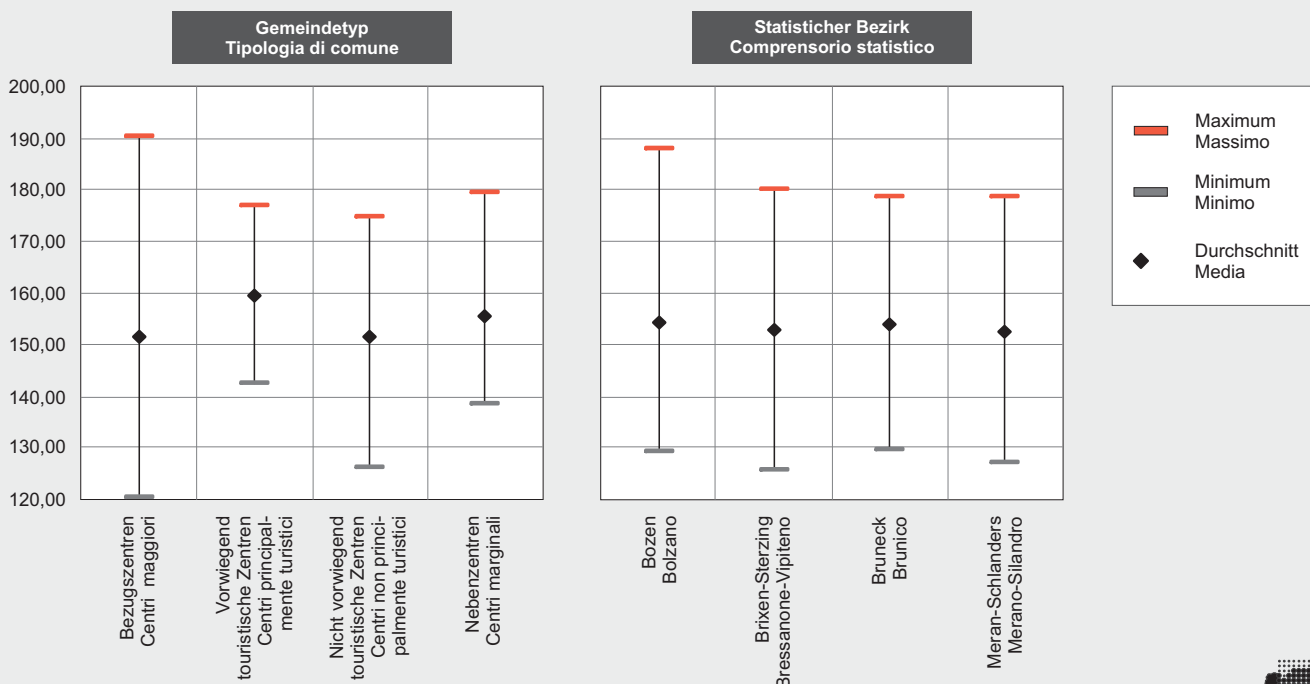
Mindestpreis	19	4	11	6	prezzo minimo
Höchstpreis	4	22	7	9	prezzo massimo

**Gesamtwert des Miniwarenkorb nach Gemeindetyp und statistischem Bezirk - Juni 2010**

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

**Valore complessivo del minipaniere per tipologia di comune e comprensorio statistico - Giugno 2010**

Criterio: marca predefinita - Valori in euro



Die Preise lassen sich auch nach statistischem Bezirk darstellen. Das Landesgebiet wird unterteilt in die vier Bezirke Bozen, Brixen-Sterzing, Bruneck und Meran-Schlanders. Nach dieser Aufteilung ergeben sich ähnliche Summen in den Bezirken Brixen-Sterzing (152,32 €, erhobene Gemeinden: Brixen, Sterzing, Mühlbach, Lüssen) und Meran-Schlanders (152,69 €, erhobene Gemeinden: Meran, Schlanders, Tirol, St.Leonhard in Passeier). Im Bezirk Bozen, der außer der Landeshauptstadt die Gemeinden Neumarkt, Welschnofen und Sarntal umfasst, wurde für den Kauf eines Miniwarenkorb eine Summe von 154,44 € ermittelt, während der höchste Wert mit 157,36 € in Bruneck (zusammen mit Sand in Taufers, Abtei und Pfalzen) gemessen wurde.

I prezzi possono essere rappresentati anche rispetto ai comprensori statistici. Il territorio è suddiviso in quattro comprensori: Bolzano, Bressanone-Vipiteno, Brunico e Merano-Silandro. Rispetto a questa suddivisione si registrano valori simili nei comprensori di Bressanone-Vipiteno (152,32 € comuni rilevati: Bressanone, Vipiteno, Rio Pusteria, Luson) e Merano-Silandro (152,69 € comuni rilevati: Merano, Silandro, Tirolo, San Leonardo in Passiria). Nel comprensorio di Bolzano, che escluso il capoluogo comprende i comuni di Egna, Nova Levante e Sarentino, per l'acquisto di un minipaniere viene rilevata una somma di 154,44 €, mentre il valore più alto si registra nel comprensorio di Brunico con 157,36 € (con Campo Tures, Badia e Falzes).

Tab. 3

### Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - Juni 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

### Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Giugno 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI					CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,82	4,21	3,99	4,11	Pane
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,80	0,79	0,82	0,83	Pasta di semola di grano duro
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,81	2,53	3,04	2,88	Biscotti frollini - confezione grande
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,77	1,50	1,65	1,66	Biscotti frollini - confezione piccola
	Waffeln	1,31	1,35	1,35	1,34	Biscotti Wafer
	Reis	3,01	2,87	2,82	2,89	Riso
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	10,31	11,46	10,84	11,01	Carne fresca bovino adulto, Il taglio
	Speck	16,75	15,46	16,50	15,62	Speck
	Thunfisch in Olivenöl	3,62	3,49	3,46	3,54	Tonno in olio d'oliva
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,05	0,93	1,02	1,04	Latte a lunga conservazione
	Frische Vollmilch	1,22	1,23	1,24	1,25	Latte intero fresco
	Joghurt	0,40	0,40	0,38	0,39	Yogurt
	Grana padano	12,60	12,39	13,48	12,70	Grana padano
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,22	1,25	1,23	1,18	Fior di latte di mucca
	Eier	1,41	1,27	1,32	1,59	Uova
	Zwiebeln	1,45	1,45	1,47	1,34	Cipolle
	Karotten	1,33	1,43	1,47	1,33	Carote
	Kartoffeln	1,08	1,02	1,14	1,13	Patate
	Bananen	2,57	2,18	1,99	2,23	Banane
	Äpfel	1,57	1,57	1,77	1,49	Mele
Kaltgepresstes Olivenöl	5,40	5,97	5,52	6,05	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,71	2,56	2,81	2,64	Chewing gum	
Gerösteter Kaffee	2,73	2,77	2,73	2,84	Caffè tostato	
Fruchtsäfte	1,71	1,63	1,53	1,74	Succo di frutta	
Tafel Schokolade	1,00	1,08	1,05	1,09	Cioccolato in tavoletta	
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,18	2,07	2,25	1,93	Detersivo stoviglie a mano
	Waschpulver für Waschmaschine	5,74	5,28	5,62	5,51	Detersivo lavatrice in polvere
						Prodotti alimentari e bevande analcoliche
						Mobili, articoli, servizi per la casa

**Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - Juni 2010**Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Werte in Euro**Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Giugno 2010**Criterio: **marca predefinita** - Valori in euro

KAPITEL	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Prodotto	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,63	11,57	12,57	12,66	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,05	7,46	7,43	7,26	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,10	1,10	1,16	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,00	2,05	2,10	2,06	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,03	1,17	1,20	1,16	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,68	1,63	1,74	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,57	1,80	1,92	1,82	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,89	1,80	1,44	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienst- leistungen	Herrenhaarschnitt	20,36	20,06	20,92	17,96	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,17	2,03	2,25	2,22	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,36	2,91	3,38	3,21	Carta igienica	
	Babywindeln	8,20	8,51	8,46	8,71	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		<b>154,44</b>	<b>152,32</b>	<b>157,36</b>	<b>152,69</b>	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		<b>149,94</b>	<b>146,79</b>	<b>151,75</b>	<b>146,10</b>	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
<b>Unterschied</b>		<b>4,50</b>	<b>5,54</b>	<b>5,61</b>	<b>6,58</b>	<b>Differenza</b>	

**Häufigkeit Min/Max**

					<b>Frequenza min/max</b>
Mindestpreis	14	14	6	7	prezzo minimo
Höchstpreis	8	7	16	10	prezzo massimo

Das Kriterium des meistverkauften Produktes: Preisniveau in Bozen weiterhin zwischen Trient und Innsbruck

Il criterio del prodotto più venduto: a Bolzano livello dei prezzi ancora tra Trento e Innsbruck

Die Berechnung des Preisniveaus in einem bestimmten Gebiet erfolgt in der Regel durch die Erhebung der Preise für sämtliche Produkte in den auf dem Territorium vorhandenen Handelsbetrieben. Da jedoch allgemein, und insbesondere für Grundnahrungsmittel, ein sehr breites und differenziertes Angebot besteht, ist es in der Preisstatistik üblich, für die Berechnungen nur das am häufigsten verkaufte Produkt in Betracht zu ziehen.

Il computo del livello dei prezzi in una data regione avviene di norma attraverso la rilevazione degli stessi, effettuata per tutti i prodotti nelle aziende commerciali presenti sul territorio. Tuttavia, poiché generalmente sussiste un'offerta molto ampia e differenziata (e ciò è vero in special modo per gli alimenti di base), è una prassi molto diffusa, nella statistica dei prezzi, quella di prendere in considerazione solo il prodotto più frequentemente acquistato.

Ein Vergleich der Landeshauptstädte Bozen, Trient und Innsbruck ergibt, nach dem Kriterium des meistverkauften Produktes, für den Kauf eines kompletten Miniwarenkorbess die niedrigste Summe in Trient (143,36 €). Bozen liegt mit 144,38 € nur minimal höher, während die Tiroler Landeshauptstadt Innsbruck auf eine Summe von 158,39 € kommt.

Un confronto tra i centri principali di Bolzano, Trento e Innsbruck dimostra che secondo il criterio del prodotto più venduto, per l'acquisto di un minipaniere completo la somma più bassa viene spesa a Trento (143,36 €). Bolzano con 144,38 € si trova leggermente al di sopra, mentre il centro tirolese di Innsbruck raggiunge una somma di 158,39 €.



Summen dieser Art sind jedoch wenig aussagekräftig, da die Produkte nicht gewichtet, und somit alle als „gleich wichtig“ betrachtet werden. Mehr Aufschluss über Ähnlichkeiten und Unterschiede gibt die Analyse einzelner Güter zwischen den Gemeinden. Vor allem die Preise für die typisch mediterranen Produkte gehen teilweise gravierend auseinander. Für 1 kg Parmesankäse bezahlt man in Trient 11,44 € und in Bozen 12,13 €, während in Innsbruck 16,98 € zu berapen sind. Eine Packung Nudeln zu 500 g kostet in Trient durchschnittlich 0,59 €, in Bozen 0,77 € und in Innsbruck 1,27 €. Für einen Liter Olivenöl gibt man in Trient 4,16 €, in Bozen 5,56 € und in Innsbruck 7,11 € aus. Schließlich kostet eine Packung von 250 g geröstetem Kaffee in Trient durchschnittlich 2,24 € und in Bozen 2,27 €. In Innsbruck bezahlt man 2,88 €. Auch im Bereich Gastronomie scheinen die Preise von Süden nach Norden stetig anzusteigen: Für die zwei erhobenen Kaffeetypen, Espresso und Cappuccino, liegen die Durchschnittspreise in Trient bei 0,90 € bzw. 1,26 €, in Bozen mit 1,02 € bzw. 1,50 € nur geringfügig höher. In Innsbruck wurden hingegen Preise von 1,88 € für den Espresso und 2,44 € für den Cappuccino ermittelt.

Im Gegensatz zur Analyse nach vorgegebenem Markenprodukt ergeben sich, unter Berücksichtigung des meistverkauften Produktes, deutlich größere Preisspannen für die einzelnen Produkte. Des Weiteren kann auch hier ein gewisses Muster erkannt werden. So gibt es eine Reihe von Gütern, die sich im Mindestpreis kaum unterscheiden, für die aber in Bozen eine deutlich höhere Obergrenze existiert, die dementsprechend zu einem höheren Durchschnittspreis führt. Dies gilt beispielsweise bei der Kekspackung zu 400 g, den Waffeln, haltbarer Milch, Joghurt, Waschmittel oder auch bei Babywindeln.

Im Bereich Gastronomie fällt auf, dass die Preise für Espresso und Cappuccino an der Bar jeweils in Trient am niedrigsten und in Innsbruck viel höher sind. Für alle alkoholischen Getränke (Bier, Wein, Aperitiv) wurde in Bozen der tiefste Durchschnittspreis errechnet.

Diese Ergebnisse sind, insbesondere hinsichtlich der in Innsbruck erhobenen Preise, relativ zu sehen. Der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, besteht nämlich aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sicherlich das Ergebnis dieser Untersuchungen beeinflusst.

Importi di questo tipo sono tuttavia poco indicativi, poiché i prodotti non vengono ponderati, e di conseguenza sono considerati come fossero tutti ugualmente importanti. Maggiori chiarimenti in merito alle affinità ed alle differenze sono fornite dall'analisi di singoli prodotti comparati tra i comuni. Soprattutto sui prezzi per i prodotti tipici mediterranei esistono forti divari. Per 1 kg di parmigiano a Trento si pagano 11,44 € a Bolzano 12,13 €, mentre a Innsbruck si sborsano 16,98 €. Un pacco di pasta da 500 g a Trento costa in media 0,59 €, a Bolzano 0,77 € e a Innsbruck 1,27 €. Per un litro di olio a Trento si spendono 4,16 €, a Bolzano 5,56 € e a Innsbruck 7,11 €. Infine un pacco da 250 g di caffè tostato a Trento costa 2,24 €, a Bolzano 2,27 € e ad Innsbruck 2,88 €. Anche nel settore gastronomia i prezzi aumentano da sud a nord: per i due tipi di caffè rilevati, espresso e cappuccino, i prezzi medi a Trento vanno da 0,90 € a 1,26 €, a Bolzano sono lievemente più alti (da 1,02 € a 1,50 €). A Innsbruck sono stati rilevati invece 1,88 € per l'espresso e 2,44 € per il cappuccino.

Rispetto all'analisi di prodotto per marca predefinita, l'analisi del prodotto più venduto evidenzia margini di prezzo più elevati per i singoli prodotti. Inoltre anche qui si presentano certe regolarità. Esiste infatti una gamma di prodotti che si differenzia minimamente per il prezzo minimo, ma per la quale il massimale risulta molto più alto a Bolzano, portando di conseguenza ad un aumento di prezzo medio. Questo è il caso, ad esempio del pacco di biscotti da 400 g, dei biscotti Wafer, del latte a lunga conservazione, dello yogurt, dei detersivi e dei pannolini da bambino.

Nel settore gastronomia emerge che i prezzi per un espresso e un cappuccino al bar a Trento sono i più bassi, mentre a Innsbruck sono molto più alti. Per tutte le bevande alcoliche (birra, vino, aperitivi) a Bolzano si registra il prezzo medio più basso.

Questi risultati sono da osservare in maniera relativa, in particolare per quanto riguarda i prezzi praticati a Innsbruck. Il paniere provinciale, che rappresenta la base della rilevazione, si compone infatti in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.

Tab. 4

**Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	Produkt	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	-9,3	3,50	3,86	4,50	16,6	-69,1	1,41	4,56
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-62,3	0,29	0,77	1,45	88,3	-69,3	0,39	1,27
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	-57,6	0,78	1,84	4,12	123,9	-32,8	1,19	1,77
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	-54,8	0,71	1,57	3,30	110,2	-52,8	0,68	1,44
	Waffeln	-62,0	0,38	1,00	1,85	85,0	-43,6	0,62	1,10
	Reis	-54,6	1,09	2,40	4,45	85,4	-55,6	0,75	1,69
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-21,7	7,99	10,21	12,80	25,4	-19,1	11,40	14,10
	Speck	-48,8	7,69	15,01	22,57	50,4	-41,6	8,49	14,55
	Thunfisch in Olivenöl	-33,2	1,99	2,98	8,43	182,9	-60,1	1,19	2,98
	Haltbare Milch (H-Milch)	-47,3	0,49	0,93	1,79	92,5	-28,6	0,55	0,77
	Frische Vollmilch	-38,4	0,69	1,12	1,69	50,9	-14,8	0,75	0,88
	Joghurt	-47,4	0,20	0,38	0,75	97,4	-51,5	0,16	0,33
	Grana padano	-38,3	7,49	12,13	22,20	83,0	-18,1	13,90	16,98
	Mozzarella aus Kuhmilch	-62,2	0,45	1,19	1,75	47,1	-46,2	0,49	0,91
	Eier	-33,6	0,89	1,34	2,35	75,4	-39,5	1,01	1,67
	Zwiebeln	-42,5	0,84	1,46	2,68	83,6	-16,8	1,19	1,43
	Karotten	-47,7	0,69	1,32	2,60	97,0	-42,5	0,69	1,20
	Kartoffeln	-62,6	0,40	1,07	1,95	82,2	-47,6	0,65	1,24
	Bananen	-49,8	1,09	2,17	3,65	68,2	-39,3	1,19	1,96
	Äpfel	-65,7	0,57	1,66	3,20	92,8	-59,6	0,80	1,98
Kaltgepresstes Olivenöl	-48,0	2,89	5,56	9,95	79,0	-57,9	2,99	7,11	
Kaugummi	-67,3	0,83	2,54	3,90	53,5	-61,3	1,08	2,79	
Gerösteter Kaffee	-71,4	0,65	2,27	7,20	217,2	-68,8	0,90	2,88	
Fruchtsäfte	-53,2	0,59	1,26	2,35	86,5	-56,6	0,53	1,22	
Schokoladetafel	-63,6	0,39	1,07	2,25	110,3	-58,3	0,35	0,84	
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	-64,6	0,58	1,64	8,19	399,4	-39,2	1,18	1,94
	Waschpulver für Waschmaschine	-79,8	0,99	4,91	10,80	120,0	-76,4	1,12	4,74
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-4,5	12,00	12,56	13,80	9,9	-19,5	7,50	9,32
	Essen in einer Pizzeria	-2,5	7,00	7,18	7,50	4,5	-11,8	6,60	7,48
	Espresso in einem Café/einer Bar	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-9,6	1,70	1,88
	Aperitif in einer Bar/einem Café	-6,3	1,80	1,92	2,00	4,2	-9,1	2,40	2,64
	Glas roter Tischwein	-10,0	0,90	1,00	1,10	10,0	-13,5	1,80	2,08
	Bier in einer Bar/einem Café	-7,0	1,60	1,72	1,80	4,7	-40,0	1,05	1,75
	Cappuccino in einer Bar/einem Café	-6,7	1,40	1,50	1,60	6,7	-5,7	2,30	2,44
	Pizzastück	-23,7	1,32	1,73	2,20	27,2	-23,4	1,80	2,35
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	-6,5	20,00	21,40	22,00	2,8	-18,4	20,00	24,50
	Zahnpasta	-75,6	0,49	2,01	6,15	206,0	-86,2	0,27	1,95
	Toilettenpapier	-53,7	0,95	2,05	4,99	143,4	-62,0	0,68	1,79
	Babywindeln	-39,7	4,00	6,63	13,43	102,6	-39,8	3,54	5,88
<b>Warenkorb insgesamt</b>	<b>-32,4</b>	<b>97,60</b>	<b>144,38</b>	<b>230,39</b>	<b>59,6</b>	<b>-33,5</b>	<b>105,29</b>	<b>158,39</b>	

**Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto	CAPITOLI
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
7,00	53,5	-16,0	3,79	4,51	4,89	8,4	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
2,59	103,9	-50,8	0,29	0,59	1,59	169,5	Pasta di semola di grano duro	
2,61	47,5	-57,3	0,79	1,85	2,79	50,8	Biscotti frollini - confezione grande	
2,19	52,1	-42,3	0,79	1,37	2,49	81,8	Biscotti frollini - confezione piccola	
2,42	120,0	-60,0	0,38	0,95	1,29	35,8	Biscotti Wafer	
5,98	253,8	-47,6	1,00	1,91	3,59	88,0	Riso	
19,99	41,8	-48,5	4,99	9,68	12,98	34,1	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
28,90	98,6	-61,9	6,45	16,94	20,20	19,2	Speck	
4,78	60,4	-45,3	1,58	2,89	3,99	38,1	Tonno in olio d'oliva	
1,19	54,5	-41,0	0,49	0,83	1,45	74,7	Latte a lunga conservazione	
1,55	76,1	-43,4	0,64	1,13	1,89	67,3	Latte intero fresco	
0,58	75,8	-43,8	0,18	0,32	0,47	46,9	Yogurt	
29,95	76,4	-36,3	7,29	11,44	21,30	86,2	Grana padano	
1,49	63,7	-49,0	0,49	0,96	1,59	65,6	Fior di latte di mucca	
2,19	31,1	-52,1	0,57	1,19	2,54	113,4	Uova	
1,99	39,2	-41,3	0,98	1,67	2,98	78,4	Cipolle	
2,20	83,3	-55,5	0,65	1,46	3,40	132,9	Carote	
2,50	101,6	-61,0	0,48	1,23	1,90	54,5	Patate	
2,90	48,0	-39,7	1,29	2,14	3,20	49,5	Banane	
3,90	97,0	-69,4	0,49	1,60	2,85	78,1	Mele	
15,89	123,5	-41,1	2,45	4,16	9,29	123,3	Olio extra vergine di oliva	
5,96	113,6	-62,3	0,83	2,20	3,59	63,2	Chewing gum	
7,90	174,3	-71,0	0,65	2,24	5,79	158,5	Caffè tostato	
1,99	63,1	-40,9	0,65	1,10	2,09	90,0	Succo di frutta	
2,80	233,3	-69,1	0,29	0,94	2,15	128,7	Cioccolato in tavoletta	
4,16	114,4	-53,5	0,66	1,42	3,13	120,4	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
10,76	127,0	-75,4	0,99	4,02	6,19	54,0	Detersivo lavatrice in polvere	
11,00	18,0	-16,2	11,00	13,13	16,00	21,9	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
8,30	11,0	-5,1	8,00	8,43	9,00	6,8	Pasto in pizzeria	
2,10	11,7	-	0,90	0,90	0,90	-	Caffè espresso al bar	
4,30	62,9	-14,5	2,00	2,34	2,80	19,7	Aperitivo al bar	
3,60	73,1	-42,9	0,80	1,40	2,20	57,1	Bicchieri di vino rosso da tavola	
2,10	20,0	-16,7	1,60	1,92	2,50	30,2	Birra al bar	
2,60	6,6	-12,7	1,10	1,26	1,30	3,2	Cappuccino al bar	
2,90	23,4	-20,0	1,40	1,75	2,00	14,3	Pizza al taglio	
28,50	16,3	-12,6	19,00	21,75	27,00	24,1	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
4,59	135,4	-75,9	0,41	1,70	5,75	238,2	Dentifricio	
3,38	88,8	-60,3	0,95	2,39	3,53	47,7	Carta igienica	
8,03	36,6	-15,2	4,79	5,65	10,42	84,4	Pannolino per bambino	
<b>257,76</b>	<b>62,7</b>	<b>-35,8</b>	<b>92,08</b>	<b>143,36</b>	<b>213,01</b>	<b>48,6</b>	<b>Totale minipaniere</b>	

Tab. 5

**Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - Juni 2010**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Giugno 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE					CAPITOLI	
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali		Prodotto
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,92	4,10	3,96	3,95	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,73	0,83	0,80	0,80	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	1,87	2,24	2,35	2,30	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,58	1,70	1,71	1,90	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,04	1,35	1,22	1,32	Biscotti Wafer	
	Reis	2,30	2,72	2,16	2,23	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,41	10,96	11,26	10,37	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	14,99	16,74	16,05	17,72	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,00	3,29	3,20	3,18	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	0,90	1,05	0,93	1,01	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,14	1,21	1,13	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,38	0,40	0,40	0,38	Yogurt	
	Grana padano	11,85	13,50	12,46	13,44	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,12	1,32	1,03	1,13	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,45	1,56	1,30	1,32	Uova	
	Zwiebeln	1,41	1,44	1,43	1,44	Cipolle	
	Karotten	1,31	1,42	1,40	1,38	Carote	
	Kartoffeln	1,04	1,06	1,17	1,15	Patate	
	Bananen	2,03	1,90	1,93	2,02	Banane	
	Äpfel	1,57	1,78	1,50	1,58	Mele	
Kaltgepresstes Olivenöl	5,19	6,11	5,66	5,66	Olio extra vergine di oliva		
Kaugummi	2,53	2,79	2,77	2,83	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,22	2,49	2,33	2,42	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,21	1,47	1,13	1,27	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,01	1,21	1,04	1,11	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,62	1,95	2,00	2,04	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	4,85	5,35	5,08	5,06	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,44	12,51	12,43	11,65	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,33	7,65	6,85	7,13	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,11	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,04	2,29	2,12	2,21	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,07	1,19	1,09	1,12	Bicchieri di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,70	1,77	1,65	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,63	1,85	1,75	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,68	1,72	1,80	1,67	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,74	20,07	17,63	18,72	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	1,98	2,38	2,20	2,43	Dentifricio	
	Toilettenpapier	2,14	2,27	2,36	2,63	Carta igienica	
	Babywindeln	6,71	8,34	7,62	8,82	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		<b>144,15</b>	<b>155,10</b>	<b>145,98</b>	<b>151,16</b>	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		<b>151,63</b>	<b>159,28</b>	<b>151,43</b>	<b>155,30</b>	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Unterschied</b>		<b>-7,48</b>	<b>-4,18</b>	<b>-5,45</b>	<b>-4,14</b>	<b>Differenza</b>	

**Häufigkeit Min/Max****Frequenza min/max**

Mindestpreis	26	1	9	4	prezzo minimo
Höchstpreis	2	24	5	10	prezzo massimo

Tab. 6

**Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - Juni 2010**Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Giugno 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,82	4,21	3,99	4,11	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,77	0,77	0,81	0,76	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,21	1,90	2,34	2,15	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,66	1,78	1,66	1,70	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,16	1,21	1,30	1,23	Biscotti Wafer	
	Reis	2,48	2,19	2,37	2,19	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,31	11,46	10,84	11,01	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,75	15,46	16,50	15,62	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,17	3,20	3,00	3,18	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,00	0,93	0,91	0,97	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,17	1,12	1,20	1,22	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,38	0,38	0,39	0,40	Yogurt	
	Grana padano	12,60	12,39	13,48	12,70	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,16	1,15	1,20	1,00	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,41	1,27	1,32	1,59	Uova	
	Zwiebeln	1,45	1,45	1,47	1,34	Cipolle	
	Karotten	1,33	1,43	1,47	1,33	Carote	
	Kartoffeln	1,08	1,02	1,14	1,13	Patate	
	Bananen	2,05	2,01	1,97	1,89	Banane	
	Äpfel	1,57	1,57	1,77	1,49	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,83	5,48	5,06	5,66	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,79	2,55	2,86	2,68	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,40	2,43	2,26	2,32	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,25	1,17	1,32	1,26	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,13	1,03	1,06	1,05	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,01	1,73	1,95	1,82	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,43	5,08	4,72	4,62	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,63	11,57	12,57	12,66	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,05	7,46	7,43	7,26	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,10	1,10	1,16	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,06	2,09	2,40	2,29	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,03	1,17	1,20	1,16	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,72	1,63	1,81	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,57	1,80	1,92	1,82	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,89	1,80	1,44	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,36	20,06	20,92	17,96	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,19	2,04	2,34	2,26	Dentifricio	
	Toilettenpapier	2,46	1,94	2,24	2,40	Carta igienica	
	Babywindeln	7,70	7,64	7,64	7,59	Pannolino per bambino	
<b>Warenkorb „meistverkauft“ gesamt</b>		<b>149,94</b>	<b>146,79</b>	<b>151,75</b>	<b>146,10</b>	<b>Totale minipaniere "più venduto"</b>	
<b>Warenkorb „Brand“ gesamt</b>		<b>154,44</b>	<b>152,32</b>	<b>157,36</b>	<b>152,69</b>	<b>Totale minipaniere "brand"</b>	
<b>Unterschied</b>		<b>-4,50</b>	<b>-5,54</b>	<b>-5,61</b>	<b>-6,58</b>	<b>Differenza</b>	

**Häufigkeit Min/Max****Frequenza min/max**

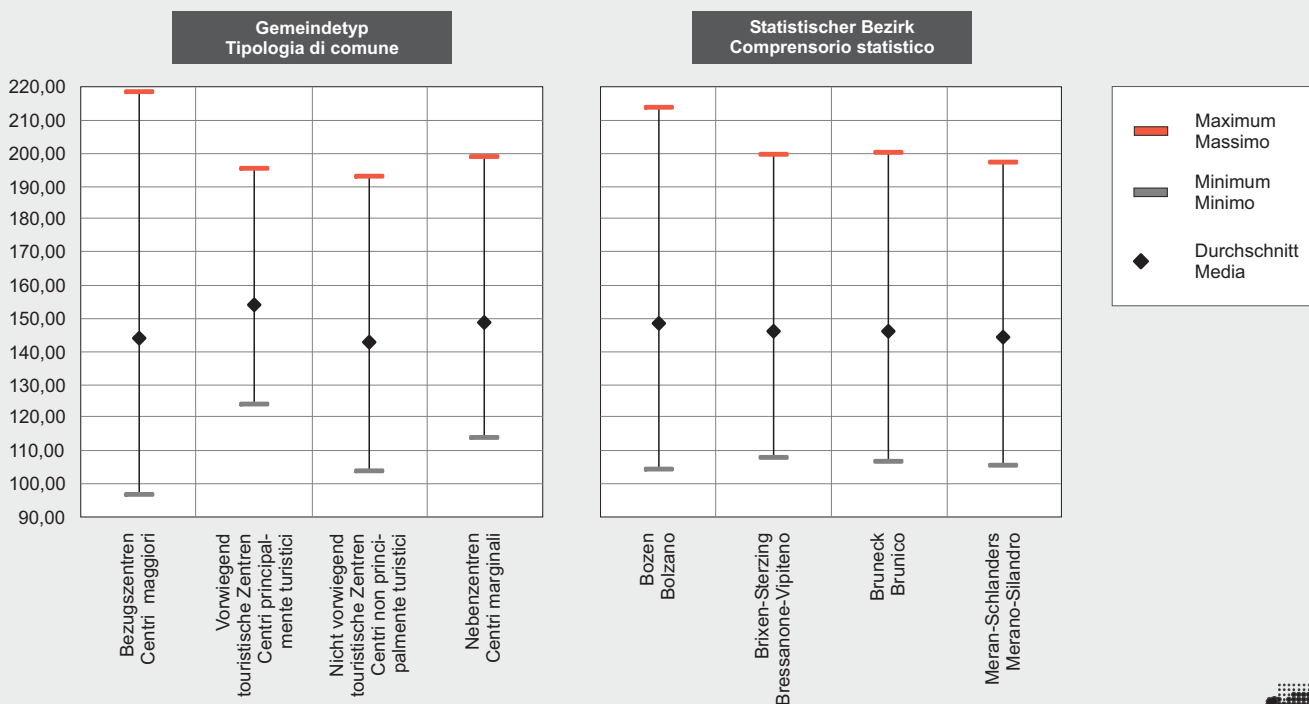

Mindestpreis	11	16	5	11	prezzo minimo
Höchstpreis	10	7	17	5	prezzo massimo

## Gesamtwert des Miniwarenkorbes nach Gemeindetyp und statistischem Bezirk - Juni 2010

Kriterium: meistverkauftes Produkt - Werte in Euro

## Valore complessivo del minipaniere per tipologia di comune e comprensorio statistico - Giugno 2010

Criterio: prodotto più venduto - Valori in euro

© astat 2010 - sr 

## Methodologische Hinweise

Auf Landesebene sind die Preisunterschiede der einzelnen Produkte von verschiedenen Faktoren abhängig:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegeneren Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der

## Note metodologiche

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno i costi fissi a loro carico, che però a causa dei volumi di vendita inferiori vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. Se la posizione è di confine risente maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi richiede anche politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed inver-

touristischen „Hochsaison“, eine übermäßige Nachfrage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.

- eventuelle **Sonderangebote**, welche, im Gegensatz zur staatlichen Preiserhebung, anhand deren die Inflationsraten errechnet werden, im Rahmen dieser Erhebung für die Berechnungen berücksichtigt werden.

Die Produkte des Miniwarenkorb sind in den Ausgabenkapiteln „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“, „Möbel, Produkte und Dienstleistungen für den Haushalt“, „Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe“ und „Andere Güter und Dienstleistungen“ enthalten und stehen allgemein für die Massenkonsumgüter.

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarntal, St. Leonhard in Passeier, Lüsen und Pfalzen). Um weiters einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist die, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ problematisch, einheitliche Marken für das gesamte Gebiet zu definieren.

### Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der 18 Gemeinden sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar:  
<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

nali, determina un eccesso di domanda favorendo l'innalzamento dei prezzi.

- le eventuali **offerte speciali**. Esse sono infatti incluse nella presente rilevazione, mentre non vengono considerate per l'indagine sui prezzi a livello nazionale, che funge da base per il calcolo dei tassi di inflazione.

I prodotti del minipaniere sono compresi nei capitoli di spesa "Prodotti alimentari e bevande analcoliche", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Servizi ricettivi e di ristorazione" e "Altri beni e servizi" e rappresentano generalmente i beni di largo consumo.

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirolo, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro, Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per Comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistiche. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato d'altronde su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio.

### Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 18 comuni sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi:  
<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei